



Bilinguale Züge an Realschulen in Baden-Württemberg

 **Wissenswertes für Lehrkräfte**

Bilinguales Lehren und Lernen

Bilingualer Unterricht... gibt Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit, die Fremdsprache im Unterricht in verschiedenen Fächern und Fächerverbänden anzuwenden. Ziel ist es, den Erwerb von Kenntnissen, Fähigkeiten und Fertigkeiten im jeweiligen Sachfach mit der Verbesserung der Kommunikationsfähigkeit in einer Fremdsprache zu verknüpfen. Bilingualer Unterricht möchte hierbei die traditionellen Fachgrenzen überwinden und den Spracherwerbsprozess bei der gleichzeitigen Aneignung von Fachkompetenzen intensivieren.

Aus der Sicht der Sachfächer... stehen deren fachliche, methodische sowie sozial-personale Ziele im Vordergrund. Für den bilingualen Unterricht formulierte didaktische Prinzipien und die Beachtung spezifischer Methoden gewährleisten einen vergleichbaren Kompetenzerwerb der Schülerinnen und Schüler. Dies ist ein Anspruch, den es im bilingualen Unterricht zu erfüllen gilt und der für die Akzeptanz von größter Bedeutung ist.

Aus fremdsprachlicher Sicht... geht es vor allem um

die Förderung der mündlichen Kommunikations- und Ausdrucksfähigkeit (*communicative competence*)

die Entwicklung von Selbstvertrauen im Umgang mit der Fremdsprache (*confidence in using a language*)

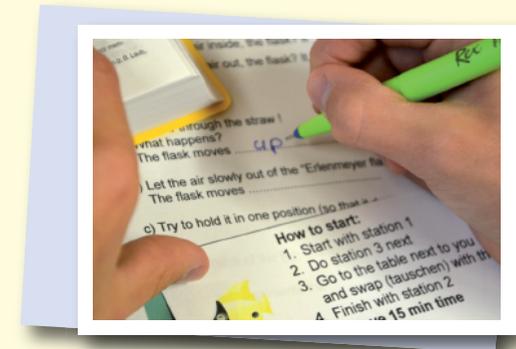
die sach- und inhaltsorientierte Verwendung der Fremdsprache (*focus on content before form*)

die Entwicklung einer fachbezogenen Sprachkompetenz (*cognitive academic language proficiency*)

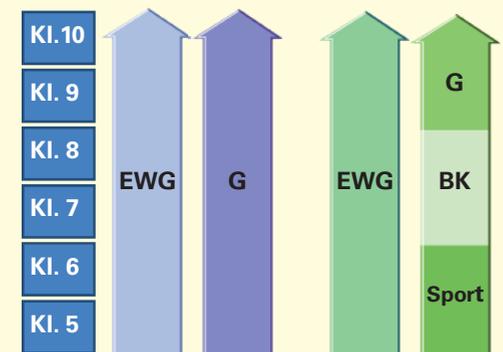
die Entwicklung einer vertieften Methodenkompetenz (*skills and techniques*)

Einrichtung eines bilingualen Zuges

In jeder Klassenstufe wird in einer bilingualen Klasse durchgängig bilingual unterrichtet (im Endausbau in 6 Klassen, zum Beispiel in Klasse 5a bis 10a). In mindestens zwei Sachfächern pro Klassenstufe werden insgesamt mindestens zwei Stunden pro Woche bilingual unterrichtet (pro Schuljahr mindestens 80 Wochenstunden). Die beteiligten Fächer werden in der Regel teilweise in Deutsch und anteilig bilingual unterrichtet. Wichtig ist die Entwicklung eines Gesamtcurriculums für den bilingualen Zug.



Umsetzungsmöglichkeiten



Modell 1

EWG und Geschichte werden von Klasse 5 bis 10 bilingual unterrichtet.

Modell 2

EWG wird von Klasse 5 bis 10 bilingual unterrichtet, das zweite Sachfach wechselt.



Organisation eines bilingualen Zuges

Den genehmigten Standorten werden zusätzlich maximal neun Wochenstunden zugewiesen, die für den bilingualen Unterricht zu verwenden sind. Im bilingualen Zug (Klasse 5 bis 10) werden insgesamt mindestens zwölf Stunden bilingual unterrichtet werden; neben den neun zusätzlich zugewiesenen Stunden noch mindestens drei Stunden im Rahmen der Stundentafel.

	Kontingent- stunden	Zusatz- stunden	Kontingent- stunden	Zusatz- stunden	
Kl. 6	EWG 1 Std.	EWG 1 Std. bili.	G 1 Std.	G 1 Std. zus. bili.	
Kl. 5	EWG 1 Std.	EWG 1 Std. bili.	EWG 1 Std. zus. bili.	G 1 Std.	G 1 Std. zus. bili.

Mögliche Verteilung der zusätzlich zugewiesenen Unterrichtsstunden am Beispiel der Klassenstufen 5 und 6

- Schulen, die im Rahmen der Ausschreibung eine Genehmigung erhalten, tragen die Bezeichnung „Realschule mit bilingualem Zug“.
- Realschulen, die in Modulen oder Zügen (ohne Genehmigung) unterrichten, sind „Realschulen mit bilingualem Unterricht“.
- Schülerinnen und Schüler des bilingualen Zuges erhalten am Ende der Klasse 8 ein einheitliches Testat und am Ende der Klasse 10 ein einheitliches Zertifikat.



Informationen und Materialien

Fortbildungsangebot für Lehrkräfte

Patricia Eberlein: eberlein2267@googlemail.com

Ansprechpartner

Unter www.rs.bilingual-bw.de finden Sie eine Kontaktliste mit Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartnern für jedes Sachfach an den Staatlichen Schulämtern.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte im Kultusministerium an Frau Petra Conrad:
Petra.Conrad@km.kv.bwl.de

Unterrichtsmaterial zum Download

Unterrichtsmaterial finden Sie unter www.rs.bilingual-bw.de oder auf dem Server des Landesmedienzentrums www.lmz-bw.de.

„Wann machen Sie sich auf den Weg zum bilingualen Unterricht?“



Ausweitung bilingualer Züge an Realschulen

Bilinguale Züge an Realschulen gibt es in Baden-Württemberg seit dem Schuljahr 2007/2008. Derzeit sind es 43 Standorte, in den kommenden Jahren können bilinguale Züge an bis zu 20% der Realschulen im Land genehmigt werden (pro Schuljahr zwei weitere Standorte pro Regierungspräsidium). Die Ausschreibung wird jährlich an alle Realschulen versendet.

Impressum

REDAKTION

Rudolf Dieterle (verantwortlich)
Petra Conrad

GESTALTUNG

Karin van Kemenade

HERAUSGEBER

Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg
Postfach 103442, 70029 Stuttgart

AUFLAGE

30.000

DRUCK

Schwäbische Druckerei/ Stuttgart, Dezember 2012

Dieses Faltblatt gibt es auch zum Herunterladen auf www.kultusportal.de



Baden-Württemberg
MINISTERIUM FÜR KULTUS, JUGEND UND SPORT